

NATUR

Våd vandring i Tunneldalen

Nyhus. Søndag den 26. august kl. 14.30 tager naturguide Stefanie Dibbern interesserede voksne og familier med større børn med på en våd tur i det grænseoverskridende naturområde Kruså Tunneldal.

Området byder på vandrige slugter med klipper og vandre-blokke, og dem kan man udfor-ske. Flere steder bliver det ret spændende, og nogle gange er et reb nødvendigt.

Deltagerne skal have gummi-støvler eller gamle kondisko på. Man bliver uden tvivl våd og måske også beskidt, og man får med sikkerhed den oprindelige natur at se fra et usædvanligt perspek-tiv.

Mødested er den gamle skole i Nyhus, Schlossstr. 36, 24955 Har-rislee, og deltagelse koster seks euro, 12 euro for familier. Man skal tilmelde sig via Stefanie Dib-berns hjemmeside. *tf*

FOREDRAG

Smagen af øl

Flensborg. Et nyt samarbejde med Aarhus Universitet forbinder for-skere med Sydslesvig.

Fire tirsdage vil Flensborg Bib-liotek livestream direkte fra Aar-hus, mens tilhørerne sidder i hyg-gelige omgivelser på biblioteket og ser det hele på en skærm.

Første gang er tirsdag den 25. september kl. 18.50, når professio-nelle brygmestre fortæller, hvad gær, malt og humle betyder for øllets smag, aroma og farve. Un-der foredraget får de, der ønsker det, serveret små smagsprøver på fem udvalgte øltyper, og det er derfor vigtigt, at man tilmelder sig på biblioteket senest den 31. august.

Der er fri entré, dog skal man betale fire euro, hvis man vil have smagsprøverne.

Senere på sæsonen fortæller forskere om kvantefysik, krop-pens ældning samt sundheds-fremmende bakteriearter. *tf*

Vor 50 Jahren ...

... meldete das Standesamt: Aus-verkauft! Bis Ende August waren in Flensburger keine Heiratster-mine an Freitagen mehr zu be-kommen. »Wir müssen derzeit heiratswillige Paare an die Stan-desämter im Umland verweisen«, erklärte der Flensburger Standes-beamte H. Böwadt. Ursache für den ungewöhnlichen Andrang waren offenbar steuerliche Grün-de. Wenn ein Paar sich vor dem 1. September das Ja-Wort gab, konn-te einer beiden Brautleute mit einer Steuerrückzahlung rückwir-kend zum 1. Januar rechnen.

FLA

Læs det sidste nye på www.flu.de

Folkebåderæs på fjorden

Efter fire dag med kapsejlads for folkebåde slutter det internationale dansk-tyske mesterskab lørdag af-ten med præmieoverrækkelser. Torsdag aften var avisen på havnen i Fahrensodde.

KAPSEJLADS

Tilla Rebsdorf

tr@flu.de

Flensborg. Siden onsdag morgen har danske og tyske folkebåde fræset hen over vandet omkring Fahren-sodde i dette års helt unikke dansk-tyske sejlerevent, og overpletlet den blå fjord med deres mange hvide sejl.

En regatta med to mesterskaber, arrangeret i fællesskab af mindre-tallets Flensborg Yacht Club og den tyske klub SVF Seglervereinigung Flensburg, der har trukket 57 folke-bådesejlere til at dyste på grænsen.

- Det er bare så fedt at have så man-ge deltagere i et event, der kun kan sejles her. Jeg tror, det har lokket mange til at deltage, fortalte skip-per Jan Hinnerk Alberti på båden Bly Viol med nummer GER 1100 på sej-let, som deltog for ene arrangerende klub, SVF.

Han har sejlet, siden han kunne gå ned til Fahrensodde, men først i 2011 faldt han for Folkebådens charme, og

RESÜMEE

Seit Mittwoch tummeln sich dä-nische und deutsche Volksboote auf dem Wasser bei Fahrensod-de im diesjährigen ungewöhn-lichen deutsch-dänischen Seg-ler-Event »IDDM2018«. Die blaue Förde ist von leuchtend weißen Segeln gesprenkelt. Eine Regat-ta mit zwei Meisterschaften. Die gemeinsame Regie teilen sich der FYC Flensborg Yacht Club der dänischen Minderheit und die deutsche SVF Seglerverein-igung Flensburg. 57 Volksboot-segler hat es zum Wettkampf an die Grenze gezogen. Eine vom ihnen - und einzige Frau - ist Dit-te Andreasen, Vorsitzende des Dansk Folkebådsklub, mit ih-rem Boot Gisti. Sonnabend ist Schluss, dann fahren die Boote wieder huckepack auf ihren An-hängern nach Hause.



Der er fart på, når vinder flytter Folkebådene hen over fjorden. Her ligger DEN 1130 - Gisti - som nummer tre i feltet. Fotos: Christian Gossmann

købte Bly Viol. Det navn havde den tidligere ejer givet den, og det var så smukt, at han ikke ønskede at lave det om. Men der er ikke megen bly-hed over båden og den besætning på i alt tre mand.

- Forestil dig 57 både, der sejler op mod vinden med 10-12 kilometer i ti-men og ankommer til bøjen ved ven-demærket, som de så skal så tæt om ved som muligt. Samtidigt.

Han er den lokale stjerne, når det gælder folkebåde og kapsejlads, men den status praler han ikke med. Ons-dag lå Bly Viol lunt placeret i midten, torsdag var vinden hård og drømmen om en podieplads blev skrinlagt.

- Det drejer sig også om erfaring, og den mangler jeg, så i dag er jeg til-bage ved realiteterne, sagde han og beskrev ræset, når alle deltagerne i feltet skal rundt om bøjen ved ven-demærket.

For det går bare tjept, når vinden trækker i de hvide sejl, og Folkebå-den skyder en fart på mellem 10 og 12 kilometer. En folkebåd vejer 1,9 tons, plus vægten af de to gaster og skipper, og så gange det hele med 57. Det er noget, der rykker.

- Forestil dig, at 60 VW-busser træk-



Vind skal der til for at sejle, men det giver også en del sprøjt op på mandskab og skipper. Her er det helt til venstre Jan Hinnerk Alberti om bord på Bly Viol GER 1100 under dette års IDDM

kes gennem vandet. Heldigvis sker der for det meste ikke noget, og det er min devise: Ikke ødelægge grejet, have det sjovt og ikke bliver num-mer sidst, sagde Jan Hinnerk Alberti.

Hans Bly Viol bliver liggende i Fah-rensodde, men de øvrige deltagende

både bliver i aften lørdag eller søn-dag morgen igen læsset på traileren og kørt hjem.e

Eneste kvinde ved pinden

Skipper på en Folkebåd er for det meste en mand, men ikke på Gisti. Her er det Ditte Andreasen, der sætter kursen, og hun har det ikke fra fremmede.

REGATTA

Tilla Rebsdorf

tr@flu.de

Flensborg. En bom i hovedet, så gasten skulle lap-pes sammen og et havari på fjorden, så Gisti ikke kunne sejle videre.

- Det var ikke helt vores dag, konkluderede en lidt skuffet skipper på Gisti, Ditte Andreasen, fra klubben SSF (Sundby Sejlforening) torsdag aften.

Hun er eneste kvindeskipper i det store felt på 57 Folkebåde, der i denne uge dyster om det dan-ske og tyske mesterskab (IDDM2018), og selv om hun efter dagens uheld formodentlig måtte vinke farvel til en fornem placering, havde hun kun ros til arrangørerne for et godt event på tværs af græn-sen.

- Sidste år blev vi nummer 12 ved DM, i år num-mer 9 i Guldpokalen (Nordic Folkboat Gold Cup 2018 i Sverige), og normalt ligger vi i top ti, så det er klart, at jeg er skuffet, lød det fra den habile »Folkebådskvinde« fra båden DEN 1130 og formand for Dansk Folkebådsklub, der var mødt op i regat-takontoret for at aflevere en protest til juryen over en uregelmæssighed under dagens race.

- Dette er en gentlemansport, der kræver selvju-

stits, så mener man, at en sejler bryder reglerne, skal der udfyldes et protestschema, sagde Ditte An-dreasen, der næsten har saltvand i årene.

Da hendes mor blev udskrevet fra fødegangen med den lille Ditte på armen, gik turen direkte ud på vandet. I dag har hendes forældre rundet de 70, sejler stadig, og hendes far, Erik Andreasen, har sat sit helt solide aftryk på Folkebåden og sporten.

- I dag er jeg den eneste i familien, der sejler kap-sejlads, sagde hun og lo, for først da hendes far stoppede med at presse hende ind i sejlsporten, fulgte hun i kølvandet på Folkebåden og faderen.

Women on Water

En kvinde-skipper ud af 57 både. Det er en lille pro-centdel, og Ditte Andreasen har ikke noget godt bud på, hvorfor der er så langt mellem kvindelige skippere på folkebådene.

- Jeg ville ønske, jeg kendte svaret. Der er en del kvindelig gaster, og på andre bådtyper er der man-ge rigtig dygtige kvinder. Også blandt eliten er der flere kvinder, der gør sig bemærket på højt niveau i sejlsporten, men de er ikke på folkebåden, sagde hun.

Den nordiske folkebåd har ellers sine helt klare fordele. Den ligger godt i vandet, er simpel at sejle, men kræver stor præcision, og er derfor også svær



Et godt team på Gisti, med skipper Ditte Andrea-sen og gasterne Anders Jonas Rønn Pedersen og Lena Skov Andersen.

at sejle godt, og så er den ikke så dyr i drift.

- Her kan alle være med, derfor er det den bed-ste sejler, der vinder, uanset sponsorer eller penge-pung. Desuden er det et hyggeligt folkefærd, hvor arrangementerne på land næsten er lige så vigtigt som dem på vandet, sagde skipperen på Gisti.

Hvor det navn kommer fra er en helt anden hi-storie, som hun fortæller en anden gang.



Politik: Statsminister Lars Løkke Rasmussen (V) sagde torsdag, at han ikke satser på at udskrive valg i løbet af efteråret. Der bliver først valg i 2019, sagde han på sit partis sommergruppemøde.

Side 12



DFB-Pokal: Großer Tag für den SC Weiche 08 und ganz Flensburg. Der Fußball-Zweitligist VfL Bochum ist am Sonntag im DFB-Pokal in der Fördestadt zu Gast. »Wir haben nichts zu verlieren«, sagt SC-Trainer Daniel Jurgeleit.

Seite 15

“

Hvis folketingsvalgkampen denne gang eksempelvis ikke igen udarter sig til et præsidentvalg mellem Lars Løkke og Mette Frederiksen, er det kun en styrke for det folkelige demokrati.

Leder side 19

SEJLADS

Afslutning er nær

Flensborg. I de seneste dage har de mange folkebåde sørget for heftig trafik på Flensborg Fjord. 57 sejlere fra Danmark og Tyskland har dystet i sejladserne, og lørdag aften er der premieoverrækkelser.

Og blandt sejlerne er der stor tilfredshed med stævnets afvikling.

Side 2

HISTORIE

SSW fylder snart 70 år

Flensborg. I næste weekend skal Sydslesvigsk Vælgerforening (SSW) fejre partiets 70-års fødselsdag. Vi lægger op til festlighederne med en række artikler, og i dagens avis bliver der set tilbage på stiftelsen i sommeren 1948.

Side 6

HÅNDBOLD

SG er klar til kamp

Flensborg. Forberedelsesfasen er slut. I dag begynder sæsonen for de tyske håndbold-mestre SG Flensburg-Handewitt.

Men SGerne får formentlig en forholdsvis nem sæsonstart i pokalkampen lørdag kl. 15, når holdet ude møder HSG Nordhorn-Lingen fra 2. Bundesliga. Vinderen skal spille dagen efter mod enten Schalksmühle-Halver (3. liga) eller Ferndorf (2. Bundesliga), før det står klart, hvem der går videre til ottendedelsfinalen.

Side 14



Børnehave-splid er en kæp i hjulet for helhedsplan på Sild

Grundet en beslutning i kommunerådet i List på Sild kan Skoleforeningen kun sælge den tidligere danske børnehave og personaleboligen til en meget lavere pris, end man havde kalkuleret med. Nu skal der findes nye løsninger for finansieringen af renoveringen af den danske skole i Vesterland.

HELHEDSPLAN

May-Britt Petersen
mpe@fla.de

List. Omkring en million euro kunne Skoleforeningen have fået for salget af den tidligere danske børnehave i List på Sild, som blev lukket for en del år siden, og personaleboligen, som ligger lige ved siden af. En stor sum penge, der skulle være med til at finansiere helhedsplanen på Sild, som går ud på at samle mindretallet på øen i Vesterland, renovere den nedslidte skole i Vesterland og etablere moderne personaleboliger.

Men planen for finansieringen holder ikke. Kommunerådet i List har på deres møde den 27. juli nemlig vedtaget en såkaldt »Veränderungssperre« for arealet. Det betyder, at lokalplanen for området ikke ændres, og den foreskriver netop, at der kun må være en børnehave på grunden. Grunden kan altså kun sælges til etablering af endnu en børnehave, men det ville ske til en meget lavere pris end den million, som Skoleforeningen havde håbet på.

- Det er dybt problematisk, siger Skoleforeningens direktør, Lars Kofoed-Jensen.

Skoleforeningen har indgivet en klage om skadeserstatning, fordi kommunens beslutning betyder et kæmpe tab for Skoleforeningen. Men der vil nok gå flere måneder, inden der kommer en afgørelse. Derfor skal Skoleforeningen nu finde andre finansieringskilder. Renoveringen af den danske skole i Vesterland skal dog som planlagt starte efter efterårsferien.

- Skolen i Vesterland har brug for renovering, vi er nødt til at finde på en løsning, understreger Lars Kofoed-Jensen.

Han inddrømmer dog, at det kan ske, at den tredje fase af helhedsplanen - ombygningen af den tidligere skole i Kejtum til tjenesteboliger - må udskydes eller helt undlades, hvis ikke man kan finde penge til formålet.

Sydslesvigsk Vælgerforening (SSW) List har været med til at vedtage »Veränderungssperre«. Årsagen er, at SSWs gruppe i kommunerådet ønsker, at den danske børnehave bliver åbnet igen.

- I den seneste tid er der flyttet mange børnefamilier til List, og de skal have mulighed for at sende deres børn i en dansk børnehave, mener Manfred Koch, som er gruppeformand for SSW i List. Han frygter des-

RESÜMEE

Skoleforeningen klagt auf Schadenersatz

Rund eine Million Euro hatte der Skoleforeningen gehofft, durch den Verkauf des Geländes, auf dem der ehemalige dänische Kindergarten in List auf Sylt liegt, einnehmen zu können. Doch daraus wird erst einmal nichts, denn der Gemeinderat in List hat eine Veränderungssperre für das Gebiet beschlossen. Das bedeutet, dass auf dem Grundstück, auf dem der Kindergarten liegt, eine Ausbildungsstätte betrieben werden muss. Als Käufer des Grundstücks kommen deshalb nur Betreiber eines Kindergartens infrage - und das senkt den Preis erheblich. Das bereitet dem Skoleforeningen Probleme, denn die Einnahmen sollten eigentlich die Renovierung der dänische Schule in Vesterland und den Umbau der Schule in Keitum zu Mitarbeiterwohnungen mitfinanzieren. Der Skoleforeningen hat eine Schadensersatzklage eingereicht und muss parallel andere Lösungen für die Finanzierung finden.

uden, at mindretallet uddør i Silds nordligste kommune, når der ikke er en dansk børnehave, der kan sørge for, at der kommer nye til mindretallet.

- Fra en økonomisk synsvinkel kan jeg godt forstå, at Skoleforeningen vil sælge grunden, men her betyder det døden for mindretallet, mener Manfred Koch.

Lars Kofoed-Jensen afviser dog, at

børnehaven bliver åbnet igen.

- Det er der intet grundlag for. Der er en nul børn fra List i den danske børnehave på øen lige nu, fortæller Skoleforeningens direktør.

- Mindretallet på Sild er i forvejen dyrt at drive, fordi det er en ø. Det er umuligt at splitte det, tilføjer han.

Side 8-9



James Thilla gav prøver på breakdance, da Border Ollie Tour fandt sted i Harreslev. Foto: Lars Salomonsen

For unge fra begge sider af grænsen

Harreslev. Border Ollie Tour 2018 er en række events, der skal binde unge fra begge sider af grænsen sammen, og i løbet af sommeren har der været flere skater-arrangementer i Haderslev, Sønderborg, Slesvig og Nibøl.

Fredag var der afslutning på turen, og den fandt sted i Harreslev, og her kunne man både køre på skateboard, prøve at synge rap-musik og danse breakdance.

Side 5